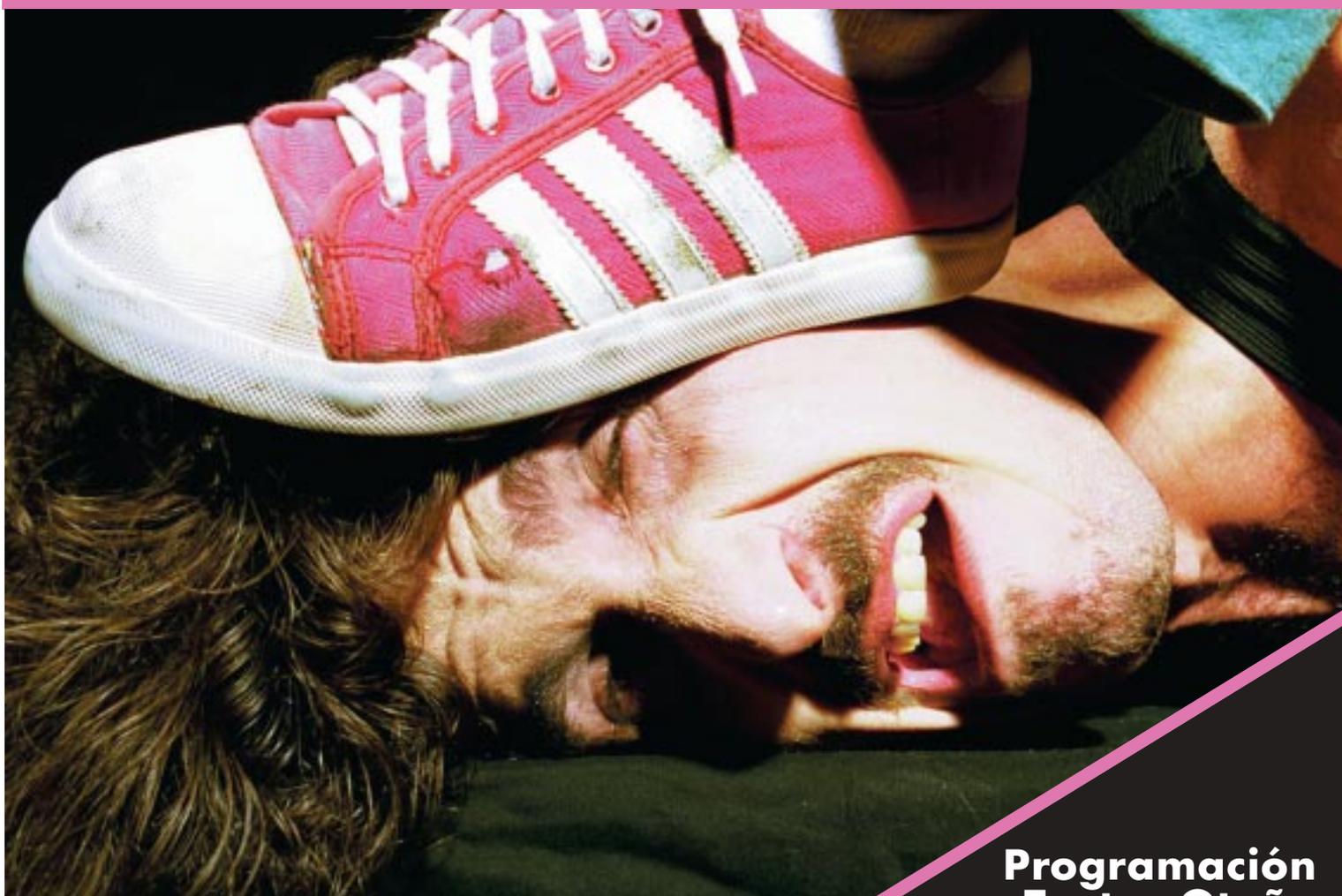


# T.A

t e a t r o

a n t z e r k i



**Programación  
Teatro-Otoño  
en la ENT**

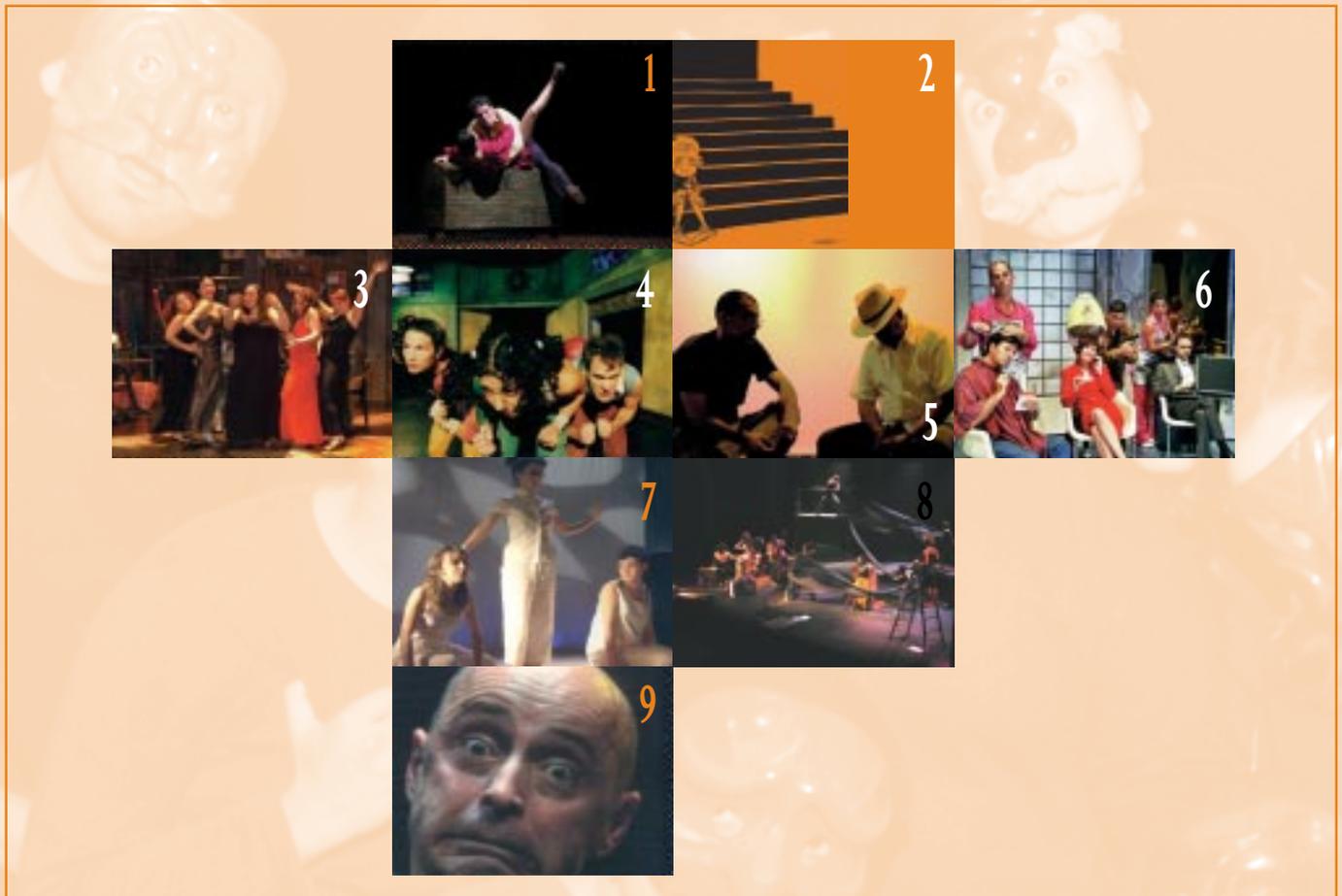
**Teatro de los Andes, Micomicón, Ados Teatroa, Krapp, Malayerba,  
Kampingags, Viridiana, Caracois, Christian Atanasiu**

Revista de la Escuela Navarra de Teatro  
nº 25, Octubre 2005. Difusión gratuita

Nafarroako Antzerki Eskolaren Aldizkaria  
25 zbka. Urria 2005. Dohainiko zabalpena

Entidad patrocinada por los Departamentos de Educación y Cultura y Turismo del Gobierno de Navarra

# Teatro/Otoño 05



## 1 Teatro de los Andes < Bolivia >

Frágil

Octubre 23 domingo.  
Urría 23 igandea

## 2 Micomicón < Madrid >

Los niños perdidos

Octubre 30 domingo.  
Urría 30 igandea

## 3 Ados Teatroa < Guipúzcoa >

Las mujeres de verdad tienen curvas

Octubre 31 lunes. Noviembre 1 martes  
Urría 31 astelehena. Azaroa 1 asteartea

## 4 Krapp < Argentina >

Mendiolaza

Noviembre 6 domingo.  
Azaroa 6 igandea

## 5 Malayerba < Ecuador >

La razón blindada

Noviembre 13 domingo.  
Azaroa 13 igandea

## 6 Kampingags < Guipúzcoa >

Por los pelos

Noviembre 20 domingo.  
Azaroa 20 igandea

## 7 Viridiana < Huesca >

Un día, una hora

Noviembre 27 domingo.  
Azaroa 27 igandea.

## 8 Caracois < Navarra >

A los hombres futuros

Noviembre 29 martes.  
Azaroa 29 asteartea.

## 9 Christian Atanasiu < Barcelona >

El dOn de dOn dÓnde

Diciembre 11 domingo.  
Abendua 11 igandea.

# T.A

teatro antzerki

Revista de la Escuela Navarra de Teatro.

Nafarroako Antzerki Eskolaren aldizkaria

Número 25 Zenbakia.

Octubre 2005 Urria

**Foto portada:**

Espectáculo "Mendiolaza", de la Compañía Krapp

**Consejo de Redacción:**

Fuensanta Onrubia, Aurora Moneo, Maite Pascual, Javier Pérez Eguaras, Patxi Fuertes, Amelia Gurutxarri, Asumpta Bragulat, María José Sagüés, Patxi Larrea, Emi Ecay

Entidad en convenio con el Departamento de Cultura y Turismo y el Departamento de Educación

**Coordinación y diseño:**

HEDA Comunicación. Tel: 948 13 67 66

**Impresión:**

ONA I. Gráfica

**Depósito Legal:**

NA/620/1995

**I.S.S.N.:**

1137-828 X

**Tirada:**

6.000 ejemplares

**Difusión gratuita**

Dohainiko alea

**Escuela Navarra de Teatro**

Nafarroako Antzerki Eskola

C/ San Agustín, 5.

Pamplona / Iruñea

Tel. 948 22 92 39

Entidad en convenio con los Departamentos de Educación y Cultura y Turismo del Gobierno de Navarra



Gobierno de Navarra  
Departamento de Educación



Gobierno de Navarra  
Departamento de Cultura y Turismo  
Institución Príncipe de Viana

# T/O-05 [20]

Es decir: Teatro-Otoño / 2005  
[vigésima edición]. Milagro

La mejor celebración será Teatro-Otoño /2006 [vigésimo primera edición]. Pero, en esta ocasión, también una reflexión: en este teatro, en "la escuela [teatro-antzokia]" es en el que, sin duda, más compañías de nuestra comunidad presentan sus trabajos y esto origina la consecuente pregunta: "¿por qué?" y la posterior respuesta: "Ni idea". Tristeza.

A saco. ¿por qué no se exhiben más obras de nuestros grupos? Cuando se hace, si se hace bien, los resultados son siempre positivos. En los últimos meses ha habido estrenos, especialmente los de compañías muy jóvenes, espléndidos; espléndidos por sus resultados y espléndidos por la generosidad que supone trabajar tanto con tan pocas expectativas. A gentes con esa capacidad, con esa vitalidad no se les puede dar la espalda de esta manera. Tal vez, estas cosas y otras muchas ya no se digan, o, tal vez, no haya que decirlas, o... tal vez, sí.

Perdonen.

Orspakizunik onena Antzerkia - Udazkena / 2006 izanen da [hogeita batgarren edizioa]. Baina oraingo honetan, hausnarketa bat: antzoki honetan, "eskola [antzoki]", honetan, aise, beste edonon baino gehiago dira beren lanak aurkezten dituzten gure komunitateko konpainiak eta horrek galdera hau eragiten du: "zergatik?", eta ondorengo erantzuna: "Ideiarik ez". Tristezia.

Gogor. Zergatik ez da gure taldeen obra gehiago erakusten? Egiten denean, ongi egiten bada, beti onak dira emaitzak. Azken hilabeteotan estreinaldiak izan dira, batik bat oso konpainia gazteenak, bikainak, bikainak emaitzengatik eta bikainak hainbesteko lana hain itxaropen eskasekin egitea eskuzabaltasuna delako. Gaitasun hori, bizitasun hori, duten jendeei ezin zaie horrela bizkar eman. Beharbada holako gauzak eta beste asko ez dira jadanik esaten, edo beharbada ez dira esan behar, edo... beharbada bai.

Barkatu.

# A/U-05 [20]

Hau da: Antzerkia - Udazkena / 2005  
[hogeigarren edizioa]. Miraria

T.A

## Otoño 05

# Información

### PRECIOS

Entrada normal para todos los espectáculos:  
10 EUROS.

### REDUCCIONES

10% al adquirir localidades para tres espectáculos del ciclo.

20 % al adquirir localidades para seis espectáculos del ciclo.

30% al adquirir localidades para todos los espectáculos del ciclo.

### VENTA DE ENTRADAS Y ABONOS

Todos los días de representación desde una hora y media antes de la misma.

### TAQUILLA

Venta de localidades para cualquier espectáculo del ciclo desde el 23 de octubre hasta el 11 de diciembre.

### AVISOS

- En atención al público y a los artistas, se ruega la máxima puntualidad, así como que las señales acústicas de teléfonos y relojes sean desconectadas durante las funciones.
- Una vez comenzado el espectáculo no se permitirá la entrada a la sala salvo en descansos.
- Queda rigurosamente prohibido hacer cualquier tipo de filmación, grabación o realización de fotos, así como consumir alimentos o bebidas dentro de la sala.
- La E.N.T./N.A.E., en caso necesario, podrá alterar este programa, informando oportunamente de los posibles cambios.

## Udazkena 05

# Informazioa

### PREZIOAK

Ikuskizun guztietarako txartel arrunta:  
10 EURO.

### GUTXIPENAK

%10. Zikloko hiru ikuskizunetarako txartelak erosiz.

%20. Zikloko sei ikuskizunetarako txartelak erosiz.

%30. Zikloko ikuskizun guztietarako txartelak erosiz.

### TXARTELEN ETA ABONUEN SALMENTA

Antzeppen egun guztietan, emanaldia hasi baino ordu bat eta erdi lehenagotik.

### LEIHATILA

Zikloko edozein ikuskizunetarako txartelak urriaren 23tik abenduaren 11ra salduko dira.

### OHARRAK

- Ikusle eta artisteekiko begirunez, puntualtasunik handiena eskatzen dugu, baita telefono eta erlojuetako soinu seinaleak emanaldiek irauten duten bitartean itzalirik egotea ere.
- Ikuskizuna hasita, ezin izanen da aretora sartu, atsedendietan izan ezik.
- Erabat debekaturik dago edozein filmaketa, grabazio edo argazki egitea, halaber, aretoan jatea eta edatea.
- ENT/NAEk, beharrezkoa izanez gero, egitaraua aldatzen ahalko du, eta aldaketen berri emanen.

Teatro de los Andes (Bolivia)

## Frágil

urria  
igandea  
23  
domingo  
octubre

20:00



**F**rágil” habla de una adolescente, Lucía, que no se resigna a perder la capacidad de asombro, la mirada y la fuerza infantiles. Cuenta sus historias en la escuela, con la comida, la vida de familia, la religión, la sexualidad, las peleas de los padres, las preguntas difíciles, las respuestas absurdas, los reproches, la amistad con un abuelo muerto, los recuerdos y los afectos que no saben expresarse.

“Frágil” habla también de otra adolescencia, la de quien no quiere ver sus sueños sepultados por la costumbre y desea conservar la mirada frágil del amante, del artista, del niño; la de aquellos que aspiran a perder el miedo al amor, al dolor y a la vejez.

La compañía boliviana Teatro de los Andes comparte estas inquietudes tan íntimas con el público en un estilo teatral que ellos llaman “del humor y de la memoria”. En sus obras, representadas en una veintena de países de América y Europa, buscan la relación con el público, la mezcla de razas, culturas y usos que sirven de fuente para su trabajo.

**F**rágil” nerabe batez mintzo da, haur zeneko harritzeko gaitasuna, begirada eta indarra galtzea onartu nahi ez duen Lucíaz. Eskolan dituen istorioak, janariarekikoak, familiako bizitza, erlijioa, sexualitatea, gurasoen haserrealdia, galdera zailak, erantzun absurdoak, gaitzespenak, hildako aitonaarekin duen adiskidetasuna, oroitzapenak eta adierazten jakiten ez diren afektuak.

Bestelako nerabetasun batez ere mintzo da “Frágil”, bere ametsak ohiturak ehortzirik ikusi nahi ez dituen eta maitalearen, artistaren, haurren begirada hauskorra kontserbatu nahi duen horrenaz, maitasunari, minari eta zahartasunari beldur izan nahi ez dutenenaz.

Boliviako Teatro de los Andes konpainiakoeke barne-barneko kezka horiek berek “umore eta memoriarena” deitzen duten antzerki estiloan partekatzen dituzte ikusleekin. Beren obretan, Amerikako eta Europako hoge bat herrialdetan antzezturik, ikusleekiko harremana eta arraza, kultura eta usadioen nahasketa, beren lanaren iturri izateko baliagarri, bilatzen dituzte.



## FICHA

**Compañía/Konpainia:**  
Teatro de los Andes

**Intérpretes/Aktoreak:**  
Lucas Achirico, Daniel Aguirre, Alice Guimaraes y María Teresa Dal Pero

**Autor / Egilea:**  
César Brie, María Teresa Dal Pero.

(Utilizados fragmentos de Paola Masino, Boris Vian y Stefano Del Bianco)

**Dirección / Zuzendaritza:**  
César Brie

urria  
igandea  
**30**  
domingo  
octubre

20:00

Micomición

# Los niños perdidos

## FICHA

Compañía/Konpainia:  
Micomición

Intérpretes/  
Antzezlariek:  
Juan Ripoll, Manuel  
Agredano, Marcos  
León y Mariano  
Llorente

Autora/Egilea:  
Laila Ripoll

Dirección /  
Zuzendaritza:  
Laila Ripoll

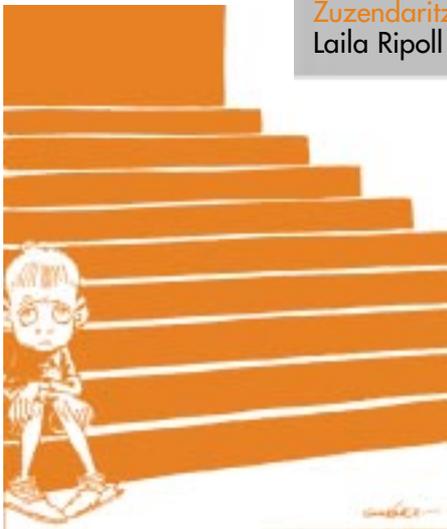
“...Ay cuando yo era niña  
¿los héroes dónde estaban?

Allá por los cuarenta  
Malos tiempos soplaban  
¡Ay, cuando yo era niña  
ni con soñar soñaba!...”

Francisca Aguirre

**L**os niños perdidos” aborda un episodio negro en nuestro pasado reciente: el de los niños muertos o desaparecidos en cárceles, trenes o albergues religiosos y del Auxilio Social durante el franquismo. Y lo hace a través de la historia de tres niños escondidos en el desván del orfanato que reciben la visita de una inquietante monja ciega. Sobre el escenario, los actores de Micomicón logran recrear momentos de ternura, humor, tragedia y esperpento, donde la vida se mezcla con la muerte, lo tierno con lo grotesco y el terror con la comedia.

**L**os niños perdidos” lanak gure iragan hurbileko episodio beltz bati heltzen dio: frankismoan kartzeletan, trenetan edo aterpetxe erlijiosoetan eta Auxilio Socialaren aterpetxeetan desagerturiko edo hildako haurrei buruzkoa. Eta hori umezurtegi gogor baten bisita izaten duten hiru haurren istorioaren bidez egiten du. Eszenategi gainean, Micomicón taldeko aktoreek samurtasun, umore, tragedia eta esperpento uneak sortzea lortzen dute eta horietan bizitza heriotzarekin, biguna groteskoarekin eta izua komediarekin nahasten dira.



librería  
"el parnasillo,"

Castillo de Maya, 45  
31003 IRUÑA • PAMPLONA  
Telf. 948 23 72 58



el Camerino

danza, gimnasia y disfraces

C/Mayor, 34 • 31001 Pamplona  
Tel.: 948 22 64 70

Ados Teatroa

# Las mujeres de verdad tienen curvas

urria  
astelehena  
**31**  
lunes  
octubre

20:00

azaroa  
asteartea  
**1**  
martes  
noviembre

20:00

**U**n grupo de actrices cubanas dan vida a esta comedia amable, que conjuga la diversión y una crítica de la situación que viven las inmigrantes latinas. Garbiñe Losada ha adaptado el texto original, situado en Estados Unidos, y lo ha trasladado a un taller de cualquier gran ciudad del Estado. En este escenario trabajan, ocultas del servicio de inmigración, cinco rotundas mujeres sudamericanas. Y mientras trabajan, hablan de sus hijos, sus maridos y amantes y de sus sueños, sobre todo la más joven, que aspira a estudiar en la universidad y convertirse en escritora mientras sus compañeras se ríen de sus ambiciones.

La obra refleja la experiencia de miles de inmigrantes, al tiempo que ensalza los cuerpos de las mujeres reales, su poder y la increíble compenetración que emerge cuando las mujeres trabajan juntas. “Las mujeres de verdad tienen curvas” se ha representado ya en decenas de teatro de todo el Estado. La crítica ha ensalzado la interpretación de las actrices, “que respiran jovialidad y simpatía por todos sus poros” y el ritmo que la directora ha imprimido a la representación a través de diálogos ágiles y punzantes.



**E**makumezko aktore kubatar talde batek ematen dio bizia dibertsioa eta emakumezko immigrante latinoen egoerari buruzko kritika elkartzen dituen komedia atsegin honi. Garbiñe Losadak moldatu du jatorrizko testua, Estatu Batuetan kokatua, eta estatuko edozein hiri handitako tailer batera eraman du. Eszenategi horretan aritzen dira lanean, immigrazio zerbitzuak ez aurkitzeko ezkutaturik, Hegoamerikako bost emakume irmo. Eta, lan egiten duten bitartean, beren seme-alabez, beren senarrez eta maitaleez eta beren amets ez mintzatzen dira, gazteena batik bat, gainerakoek bere asmoei iseka egiten dieten arren unibertsitatean ikasteko eta idazle bihurtzeko asmoa duena.

Obrak milaka immigranteren esperientzia islatzen du benetako emakumeen gorputza eta boterea eta emakumeak lanean elkarrekin aritzen direnean azaleratzen den elkar ulertze sinesgaitza goresten dituen aldi berean. “Las mujeres de verdad tienen curvas” estatu osoko hamaika antzokitik ikusi ahal izan da jadanik. Kritikariek aktoreen lana –“beren poro guztietatik alaitasun eta sinpatia arnasten dute”– eta zuzendariak antzezpenera elkarriketa arin eta zorrotzen bidez eman dion erritmoa goretsi dituzte.

## FICHA

**Compañía/Konpainia:**  
Ados Teatroa

**Intérpretes/  
Antzezleriak:**  
Lilliam Kouri, Saskia Guanache, Sara Cozar, Edelweiss Hernández, María Isabel Díaz y Yeyé Báez

**Texto/Testua**  
Josefina López

**Adaptación y  
Dirección /  
Moldaketa eta  
Zuzendaritza:**  
Garbiñe Losada

**CAS  
AJ  
ESU  
S.M  
ARI:**

San Agustín, 21  
Iruña  
Tel.: 948 22 93 96

**CAFE  
RACER**

Calderería 30, Iruña • Tlfno. 948 22 66 12

azaroa  
igandea  
**6**  
domingo  
noviembre

20:00

Krapp

# Mendiolaza

**D**anza, teatro y música se mezclan en un espectáculo difícil de etiquetar, que se presenta como un “drama coreográfico”. Los argentinos Krapp, que se dieron a conocer en 2001 con “¿No me besabas?”, sitúan la acción de su último espectáculo en el club social de Mendiolaza, uno de los municipios de la Córdoba americana. En esta sala de reunión se respira un aire de asfixia que induce a la rabia a seis personajes que tratan de hallar algo que les saque de sus sombrías vidas.

Diferentes coreografías se suceden sin aparente línea argumental, enlazadas por una temática recurrente que alude a los deseos, las frustraciones y los encuentros y desencuentros de una juventud provinciana sin horizontes. Uno de los elementos que se repiten es el de las “competencias”, episodios que desembocan en enfrentamientos físicos, espectáculos coreográficos donde los golpes se detienen antes de alcanzar al adversario y las caídas se resuelven con acrobacias danzadas. La música, en parte en directo, recorre toda la obra y tiene su punto álgido en la canción “While my guitar gently weeps”, de George Harrison, que Gabriel Almendros interpreta tendido sobre el piano.



**D**anza, antzerkia eta musika nahasten dira etiketatzen zaila den ikuskizun honetan, aurkezpenaren arabera “drama koreografiko” den honetan. 2001ean beren burua agertzeko bide “¿No me besabas?” izan zuten Krapp argentinarrek Córdoba amerikarrek Mendiolaza udalerriko klub sozialean kokatzen dute beren azken ikuskizuneko ekintza. Jendea biltzeko areto horretan itolarri giroak betetzen du dena eta amorraziora eramaten ditu beren bizitza ilunetatik aterako dituen zerbaiten bila dabil-tzan sei pertsonaiak.

Argumentu hari nabarmenik gabe bata bestearen atzetik ikusten diren koreografiak probintziakoa den eta etorkizunik ez duen gazteriaren desirez, frustrazioez, elkartzeez eta elkartze ezez ari diren gai errepikariek lotzen dituzte. Errepikatzen diren elementuetako bat “konpetentziak” dira, borroka fisikoetan bukatzen duten episodioak, ikuskari koreografikoak zeinetan kolpeak etsaiarengana iritsi baino lehen gelditzen diren eta eroriak dantzaturiko akrobaziez konpontzen diren. Musika, parte bat zuzenean, obra osoan entzuten da eta puntu gorena George Harrisonen “While my guitar gently weeps” kanta du, Gabriel Almendros-ek piano gainean etzanda jotzen duena.

## FICHA

**Compañía/Konpainia:**  
Krapp

**Intérpretes/  
Antzezleriak:**  
Luciana Acuña,  
Gabriel Almendros,  
Luis Biasotto, Edgardo  
Castro, Agustina Sario  
y Fernando Tur

**Coreografía /  
Koreografía:**  
Acuña, Biasotto y  
Sario

**Música / Musika:**  
Gabriel Almendros,  
Fernando Tur

**Dirección /  
Zuzendaritza:**  
Luciana Acuña y Luis  
Biasotto.



**“siete”**  
Tabacos  
Casa fundada en 1889

Bajada de Javier, 8  
Pamplona  
Tel.: 948 22 71 54

## Café Lehió

Infusiones ■ Cafés

c / Javier, 7 Pamplona

Malayerba

# La razón blindada

azaroa  
igandea  
**13**  
domingo  
noviembre

20:00

**E**n medio de las celebraciones por el cuarto centenario de “El Quijote”, la compañía ecuatoriana Malayerba nos recuerda que hasta el dolor más extremo puede mitigarse con el vuelo de la imaginación. “La razón blindada” toma como base, además de la obra cervantina, “La verdadera historia de Sancho Panza”, de Kafka, y las narraciones que hicieran Chico Vargas y otros presos políticos de la dictadura argentina de los años 70 en las inmediaciones de la cárcel de Rawson. A partir de ahí, surge la historia de dos presos políticos que todos los domingos al atardecer se reúnen para contarse la historia de Don Quijote y Sancho Panza.

Un necesidad vital impulsa a los dos reclusos de una cárcel de alta seguridad, que viven situaciones de dolor extremo, a imaginar otra realidad. Así, reinventan a Don Quijote, el caballero que confunde molinos con gigantes, mujeres grises con doncellas y cárceles con paraísos. El mismo ejercicio que debió realizar Cervantes al iniciar su escritura en prisión, lo llevan a cabo estos encerrados ideando un Quijote que cabalga libre más allá de la razón, en la llanura de la utopía.



**K**ixoteren laugarren urteurrenoko ospakizunen artean, Ekuadorko Malayerba konpainiak minik ikaragarriena ere irudimena libre utziz arin daitekeela gogorarazten digu. “La razón blindada”, Cervantesen obraz gain, Kafkaren “La verdadera historia de Sancho Panza” obran eta Chico Vargas-ek eta 70eko urteetako diktadura argentinarraren beste preso politiko batzuek Rawson-eko kartzelatik hurbil egin zituzten kontakizunetan oinarritu da. Hortik abiatuta, bi preso politikoren istorioa sortzen da, Don Quijote eta Sancho Panzarena elkarri kontatzera elkartzen dira igandero.

Bizi-beharrak bultzatzen ditu seguritate handiko kartzela bateko bi giltzapatuak, ikaragarriko min egoeretan daudela, bestelako errealitatea imajinatuz. Hortaz, Don Quijote asmatzen dute berrir, errota erraldoiekin, emakume ez nabarmenak dontzeilekin eta kartzelak paradisuarekin nahasten dituen zalduna. Cervantesek bere idazlana presondegian hastean egin behar izan zuen ariketa bera egiten dute giltzapatu horiek arrazoitik harantz, utopiaren lautadan, zamalkatzen den Quijotea gogoan.

## FICHA

**Compañía/Konpainia:**  
Malayerba

**Intérpretes/Aktoreak:**  
Gerson Gerra y  
Aristides

**Autor/Egilea:**  
Aristides Vargas

**Dirección /  
Zuzendaritza:**  
Aristides Vargas



azaroa  
igandea  
**20**  
domingo  
noviembre  
**20:00**

Kampingags

# Por los pelos

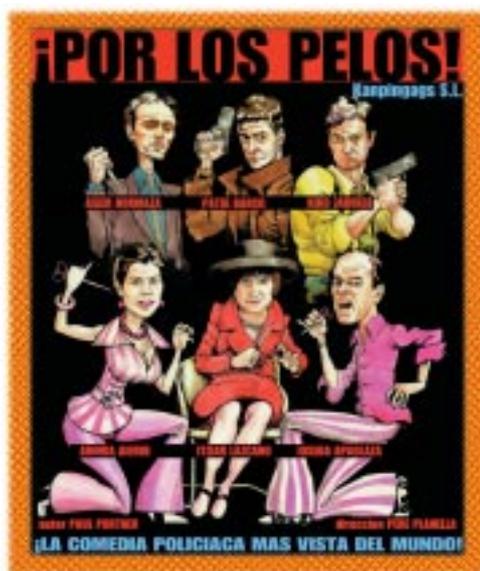
## FICHA

Compañía/Konpainia:  
Kampingags

Intérpretes/Aktoreak:  
Patxi Barko, Joseba  
Apaolaza, Asier  
Hormaza, Itziar  
Lazkano, Ainhoa  
Aierbe, Kiko Jauregi.

Autor/Egilea:  
Paul Portner

Dirección /  
Zuzendaritza:  
Pere Planella



En una peluquería se comete un crimen cuyo móvil se ignora. Todos son sospechosos a ojos de la ley. Se encienden las luces de la sala y los espectadores que lo deseen deben descubrir al asesino. Las pistas son variadas y el final de la obra dependerá del voto de la platea. El público puede enredar la trama hasta límites insospechados y los intérpretes ponen el toque ingenioso con sus réplicas. Los ingredientes de "Por los pelos" hacen que cada representación sea única y que más de un espectador repita la experiencia.

Más de seis millones de personas han visto ya la obra en todo el mundo, que ha superado las 10.000 funciones, más que los clásicos "Cats" o "Los miserables". "Por los pelos" ha sido calificada por la crítica como "uno de los grandes éxitos en la historia del teatro" (Wall Street Journal), "mejor comedia del año" (The Boston Globe) y como un "maravilloso invento" (The Miami Herald).



le-apaindegi batean krimen bat burutu dute eta inor ez du zioa ezagutzen. Denak dira susmagarriak legearen ikuspuntutik. Aretoko argiak pizten dira eta nahi duten ikusleek asarino aurkitu behar dute. Arrastoak hainbat eratakoak dira eta obraren bukaera besaulki-patioko botoaren arabera izanen da. Publikoak ezin susmatuzko muturreraino nahas dezake korapiloa eta antzezleek gatz kutsua jartzen dute beren ihardespenez. "Por los pelos" honen osagaiek antzeppen bakoitza paregabe bihurtzen dute eta esperientzia ikusle batek baino gehiagok errepikatzea lortzen.

Mundu osoan sei milioi baino gehiago dira obra ikusi duten pertsonak, eta 10.000 baino gehiago emanaldiak, "Cats" edo "Los miserables" gaiturik. "Por los pelos", kritiken arabera, "antzerkiaren historiako arrakasta handietako bat" (Wall Street Journal), "urteko komedia-rik onena" (The Boston Globe) eta "asmakizun txundigarria" (The Miami Herald) da.

xalbador

xalem

Comedias. 14  
31001 Iruñea - Pamplona  
Tel. 948 22 41 67 • Fax 948 21 10 61  
xalbador@megadenda.com

Pasaje de la Luna Edificio Golem  
31007 Iruñea - Pamplona  
Tel. 948 17 55 38 • Fax 948 27 79 05  
xalem@megadenda.com



Viridiana

# Un día, una hora

azaroa  
igandea  
**27**  
domingo  
noviembre

20:00

**E**l titiritero argentino Javier Villafañe recorrió los caminos de Aragón y Castilla La Mancha durante más de cuatro años. En cada pueblo donde actuaba, pedía a los niños que escribieran una historia. Así, reunió más de 50.000 cuentos, con los que se realizó una selección recogida en dos libros. A partir de aquellos textos Jesús Arbués ideó “Un día, una hora”, un espectáculo sobre los niños que fuimos y que todavía somos.

Relatos fantásticos, absurdos, humor, ciencia ficción, folclore..., todo esto y algo más aparecen en esta obra escrita seriamente por niños y destinada a ser vista por adultos con sentido del humor. La puesta en escena es diáfana, limpia, rayando en la pureza formal, para arrojar unos textos cargados de sentidos. Un títere, réplica de Javier Villafañe, introduce el espectáculo. Cinco jóvenes actrices vestidas de blanco son las encargadas de transmitir toda la ternura, belleza, ingenuidad, sencillez, truculencia y la angustia contenidas en cada historia y de provocar tanto la sonrisa como la lágrima del espectador.



## FICHA

**Compañía/Konpainia:**  
Producciones  
Viridiana

**Intérpretes/Aktoreak:**  
Merche Albero,  
Ainhoa Aldanondo,  
Pilar Barrio, Ana  
Garcés y Elena  
Gómez

**Creación y Dirección  
/ Sortze-lana eta  
Zuzendaritza:**  
Jesús Arbués

**A**rgentinako Javier Villafañe titiriteroak Aragoi eta Gaztelamantxako bideak ibili zituen lau

urte luzetan. Jarduten zen herri bakoitzean, istorio bat idazteko eskatzen zien umeei. Horrela 50.000 ipuin baino gehiago biltzea lortu zuen; bi liburutan jasota geratu zen gero hautatu zuten sorta. Testu haietatik abiatuta, Jesús Arbuések “Un día, una hora” asmatu zuen, izan ginen eta oraindik garen haurrei buruzko ikuskaria.

Kontakizun fantastikoak, absurdoak, umorea, zientzia-fikzioa, folklorea... horiek guztiak eta zerbait gehiago agertzen ditu obra honek, haurrek serioski idatzita umore sena duten helduek ikustekoa denak. Eszenaratzea garbia da, gardena, ia-ia araztasun formalekoa, zentzuz beteriko testuak laguntzeko. Javier Villafañeren erreplika den txotxongilo batek ekiten dio ikuskizunari. Zuriz jantziriko bost emakumezko aktore gazte dira istorio bakoitzaren barnean diren samurtasuna, edertasuna, lañotasuna, xumetasuna, laztasuna eta angustia transmititzeko eta ikusleari bai irribarrea bai malkoa eragiteko ardura dutenak.

KANTXA  
BAR

Amplio surtido en  
bocadillos

Marcha asegurada

Juan de Labrit, 33 • 31001 Iruñea  
Tel.: 948 22 03 02

azaroa  
asteartea  
**29**  
martes  
noviembre

20:00

Caracois

# A los hombres futuros

(Opereta dada)

**B**ertolt Brecht escribió, hace más de 60 años: "¿En los tiempos sombríos, se cantará también? También se cantará sobre los tiempos sombríos." Era una época marcada por grandes ideas revolucionarias, por el desarrollo de la ciencia, la búsqueda de nuevas formas de expresión en el mundo del arte y, a la vez, por la inseguridad, la violencia y el terror de la Segunda Guerra Mundial. Una época en la cual la vida humana parecía fragmentada, caótica, llena de contrastes: el amor y la muerte, el lujo y la pobreza, la ternura y la violencia, la sonrisa y el llanto.

Un collage, retazos de esta vida. Las distintas imágenes y escenas se alternan aparentemente sin relación entre ellas, los textos y canciones de Bertolt Brecht son la fuente de inspiración para todo lo que ocurre en el escenario.

Acompañado en directo de las melodías de Kurt Weill y creaciones musicales propias, el espectador está invitado a emprender el viaje a "aquel tiempo que ahora ya pasó"... O no...



**B**ertolt Brecht idatzi zuen duela 60 urte baino gehiago: "Garai ilunetan ere kantatuko dute? Garai ilunen gainean ere kantatuko dute". Ideia iraultzaile handiek, zientziaren garapenak, arte munduko adierazpide berrien bilaketak eta, aldi berean, Bigarren Mundu Gerrako segurtasun gabeziak, indarkeriak eta terroreak markaturiko garaia zen hura, zeinean giza bizitzak zatikatua, kaotikoa, kontrastez betea zirudien: maitasuna eta heriotza, luxua eta pobrezia, biguntasuna eta indarkeria, irribarrea eta negarra.

Collage bat, bizitza honen zatiak. Irudiak eta eszenak elkarren arteko erlazio nabarmenik gabe txandakatzen dira, Bertolt Brechten testuak eta abestiak eszenategian gertatzen den guztiaren inspirazio iturri dira.

Zuzenean Kurt Weillen melodiek eta obrarako sorturiko musikek lagundurik, ikuslea "orain jada igaro zuen denbora hartarako" bidaia hastera gonbidaturik dago... Edo ez...

## FICHA

**Compañía/Konpainia:**

Caracois

**Dirección/  
Zuzendaritza:**

Constanze Rosner

**Intérpretes/Aktoreak:**

Maidier Galarza,  
Juan Sansegundo  
Iratxe García Uriz,  
Txori García Uriz  
Nerea Bonito, Maria  
Moreno,  
Ines Bengoa, El Vira  
Caballero

**Música/Musika:**

Manex Albira, Iker  
Lorea, Ion Celestino y  
Eneko Otermin

# TRUKE

distribución  
de espectáculos

**HELENA AMONDARAIN**

Travesía Monasterio Zilbeti 2, bajo • 31011 Pamplona-Iruñea • Tel. fax: 948 196 457 • Móvil: 606 240 897  
e-mail: truke@truke.com • www.truke.com

Christian Atanasiu

# El dOn, de dOn dÓnde

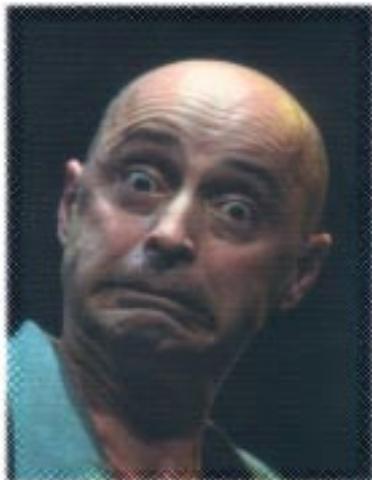
abendua  
igandea  
**11**  
domingo  
diciembre

20:00

**C**hristian Atanasiu parte de un monólogo teatral para crear un juego escénico ambiguo, alborotado y alborotador. En “El dOndedOndÓnde”, un personaje quijotesco, a caballo entre el niño y el adulto, busca su identidad. Para ello propone unos textos que se ponen a jugar con las palabras, les dan la vuelta, las retuercen, las transforman, las descomponen y recomponen hasta dar paso a un mundo disparatado donde reina el humor, un humor absurdo.

El protagonista se enreda en su propio pensamiento y se rebela contra las estructuras de poder que lo oprimen (su actuación, la dirección, la obra misma...), para acabar cayendo en las trampas de sus propias improvisaciones.

El monólogo termina, casi antes de empezar, destrozado y recompuesto ante el público. El actor intenta apropiárselo sobre la marcha, con resultados grotescos y disparatados, haciendo partícipes a los espectadores de su lucha contra los molinos de viento de sus propias convicciones.



**C**hristian Atanasiuk baka-  
rrizketa teatral bat hartzen  
du joko eszeniko ambi-  
guo, nahasia eta nahaslea sortzeko. “El  
dOndedOndÓnde” honetan, perso-  
naia kixotesko bat, erdi haur erdi hel-  
du, bere nortasun bila dabil. Horretar-  
rako proposatzen dituen testuak hit-  
zekin jolasten hasten dira, buelta ematen diete,  
bihurritzen dituzte, eraldatzen dituzte eta zati-  
tzen eta berregiten dituzte umorea, umore ab-  
surdoa, nagusia den mundu burugabea agerra-  
razteraino.

Protagonista bere pentsamenduan nahasten da eta zapaltzen duten botere egiturei (bere jarduna, zuzendaritza, obra bera...) aurka egiten die bere inprobisazioen tranpetan erortzen bukatzeko. Bakarriketak, ia hasi baino lehenago, ikusleen aurrean hondaturik eta berriro osaturik bukatzen du. Aktorea haren jabe egiten saiatzen da aritu ahala, emaitzak grotesko eta burugabeak dira, eta ikusleak bere uste sendoak diren haize-erroten aurkako bere borrokako partaide egiten ditu.

## FICHA

**Compañía/Konpainia:**  
Christian Atanasiu  
**Intérpretes/Aktoreak:**  
Christian Atanasiu  
**Autor / Egilea:**  
Christian Atanasiu  
**Dirección /  
Zuzendaritza:**  
Raquel Capdet

# los E N T erados

NOMBRE .....

.....

DIRECCIÓN .....

.....

C.P. ....

LOCALIDAD .....

.....

TFNO.: .....

E-MAIL: .....

Si quieres recibir información de la programación de la E.N.T.-N.A.E. sólo tienes que rellenar esta ficha y

TE VASA

# ENTerar



# hem E N Txe koak

IZENA .....

.....

HELBIDEA .....

.....

P.K. ....

HERRIA .....

.....

TF.: .....

E-POSTA: .....

ENT/NAEren programazioaren berri  
jaso nahi baduzu, bete ezazu fitxa  
hau eta jakinen duzu zer

DUGUN/DEN

# hemENTxe



La programación **TEATRO-OTOÑO** del Teatro E.N.T., sala de la Escuela Navarra de Teatro / Nafarroako Antzerki Eskola es hoy en día la programación estable más antigua de Navarra y, sin embargo, sigue siendo la que acerca a nuestra Comunidad el teatro más contemporáneo. Leer la lista de espectáculos y compañías que han participado a lo largo de todas sus ediciones supone principalmente una rememoración de espectáculos y compañías que han contribuido al desarrollo del arte escénico en nuestro país en los últimos años. **TEATRO-OTOÑO** ha supuesto siempre una apuesta, una apuesta satisfactoria, de una ocupación inicial en torno a un 20% ha alcanzado ya desde el año 1990 porcentajes que oscilan entre el 80% y el 90% y todo ello con una apuesta clara por la calidad. La calidad que, para nosotros, ha supuesto un foco de atracción de espectadores no inmediato pero sí seguro; calidad que, a su vez, ha supuesto que nuestro público además de numeroso sea un público conocedor y receptivo a todos los elementos que desde el escenario se le envían. Para elaborar cada programa se ven más de 200 espectáculos; esto ha supuesto que hayamos podido acercar hitos de nuestra escena antes de que lo fueran y que hemos trabajado sobre seguro, ganando la confianza de los espectadores en el teatro que exhibimos.

## 1986

**CARTEL DE TEATRO.** El Gallinero. 11 y 12 octubre. **GEROA.** Doña Elvira, imagínate Euskadi. 17, 18 y 19 octubre. **YAUZKARI.** Piejuntoapie. 25 y 26 octubre. 1 y 2 noviembre. **HITZ.** El hombre y la guerra. 8 y 9 noviembre. **NUEVO TEATRO DE ARAGÓN.** Los cinco magníficos. 15 y 16 noviembre. **TEATRO PARA UN INSTANTE.** La tragicomedia de Don Cristóbal y la Señá Rosita. 22 y 23 noviembre. **AULA 6.** Alfanhú. 28 noviembre. **Tabanque-Imagen 3.** Coroliano. 29 y 30 noviembre. **ESPERPENTO.** El verdadero Oeste. 6 y 7 diciembre. **TEN.** Post Mortem. 13 y 14 diciembre. **LA GUINDALETA.** Sabor a miel.

## 1987

**LA TARTANA.** Lear. 3 y 4 octubre. **MALAYERBA.** Mujeres y La Fanesca. 17 y 18 octubre. **ADURGETXOKO ANTZERKI.** Electra. 7 y 8 noviembre. **VÍA SIETE.** La cara sucia. 21 y 22 noviembre. **PORPOL.** Mitosis. 28 y 29 noviembre. **LUCRECIA ARANA.** Fuegos y El canto del Cisne. 5 y 6 diciembre. **TXINGURRITEGI.** Leoncio y Lena. 12 y 13 diciembre. **FUEGOS FATUOS.** Gaviotas Subterráneas. 18 y 19 diciembre.

## 1988

**TANTTAKA.** Agur eire, agur. 1 y 2 octubre. **TABANQUE-IMAGEN 3.** Y un día me dijiste. 8 y 9 octubre. **LA FURA DELS BAUS.** Tier mon. 11 y 12 octubre. **ETERNO PARAÍSO.** Kikiricaja. 22 y 23 octubre. **EL SILBO VULNERADO.** Poe cia noventido. 29 y 30 octubre. **IRUÑA PEQUEÑO TEATRO.** La mueca del miedo. 5 y 6 noviembre. **BEKEREKE.** eco. 12 y 13 noviembre. **KARRAKA.** Okupado. 26 y 27 noviembre. **TEATRO ESTABLE ZARAGOZA.** El gran ceremonial. 3 y 4 diciembre. **TEATRO BAJO LA ARENA.** ¿Hay alguien ahí? 10 y 11 diciembre. **TROKOLO.** Manos a la obra. 17 y 18 diciembre.

## 1989

**TANTTAKA.** Flaminio. 15 octubre. **NUEVO TEATRO DE ARAGÓN.** La primera de la clase. 21 octubre. **TEATRO DEL PUTIFERI.** Milagro. 22 octubre. **SAMBUHU MIMO.** Dos, uno, ninguno. 4 y 5 noviembre.

**EL GLOBO.** Yepeto. 18 noviembre. **GEROA.** Durango, un sueño, 1439. 19 noviembre. **TEATRO FRONTERIZO.** Mercier y Camier. 26 noviembre. **LA ZARANDA.** Vinagre de Jerez. 2 y 3 diciembre. **TEATRO ALHAMA.** Pepe Errata. 4 diciembre. **KILKARRAK.** Piezas cortas de Chejov. **GABALZEKA.** Madame de Sade. 6 diciembre. **LA MANDRÁGORA.** Supertot. 7 diciembre. **LA TRAPERA.** No te bebas el agua. 8 diciembre. **COMPAÑÍA CARLOS ARNICHEŚ.** Viva el duque nuestro dueño. 9 diciembre. **COMPAÑÍA M. PAZ BALLESTEROS.** Mishima (Amor y Muerte). 10 diciembre.

## 1990

**ZORONGO.** Toutes les morts de Mariana. 14 octubre. **IL LABORATORIO TEATRO 4.** Sylvia. 21 octubre. **ENGAGEMENT.** A puerta cerrada. 28 octubre. **TEATRO FRONTERIZO.** Ñaque o de piojos y actores. 4 noviembre. **ULEN SPIGEL.** Somos novios. **AXIOMA TEATRO.** Azul, bleu, blue. 18 noviembre. **EL BRUJO.** El lazarillo de Tormes. 24 y 25 noviembre. **LA CANYI.** Pues que le voy a hacer. 2 diciembre. **GABALZEKA.** El carro del teatro. 5 diciembre. **TERTULIA.** La farsa de maese Patelin. 6 diciembre. **LA TRAPERA.** Anastás o el origen de la Constitución. 7 dic. **KILKARRAK.** Fuera de quicio. 8 dic. **EL SIGLO DE LAS LUCES.** Illona Unyady. 16 diciembre.

## 1991

**TEATRO FRONTERIZO.** Perdida en los Apalaches. 13 octubre. **EL LORO MUDO.** Paso a paso. 20 octubre. **CECILIA ROSSETO.** Concherto II. 25 octubre. **TEATRO ROSAURA.** Retén. 27 octubre. **DUODENO.** Pasen y mueran. 1 nov. **KILKARRAK.** Agua al fuego. 3 noviembre. **TEN-Pinpillinpauxa.** Peter Pan y Wendy. 10 noviembre. **TÍTERES ETCÉTERA.** Trans. 17 noviembre. **MARTÍ-ATANASIU.** Boxtrot. 24 noviembre. **TROKOLO.** El diablo custodio. 3 y 4 diciembre. **EL GRAN WYOMING Y REVERENDO.** En la flor de la vida. 6, 7 y 8 diciembre.

## 1992

**ATALAYA.** Descripción de un cuadro. 11 octubre. **TRAPU ZAHARRA.** Oído, cocina. 18 octubre. **IRUÑA PEQUEÑO TEATRO.** La pipa de la paz. 24

y 25 octubre. **COMPAÑÍA T DE TEATRE**. Pequeños cuentos misóginos. 1 nov. **ESTEVE Y PONCE**. La verdad está en inglés. 8 noviembre. **KILKARRAK**. Comedia repugnante de una madre. 14 y 15 nov. **LA ZARANDA**. Perdonen la tristeza. 22 noviembre. **TEATRO ROSAURA**. Querido Ramón. 29 noviembre. **ACADÉMICA PALANCA**. Darnos un punto de apoyo...

## 1993

**PEPE CARROL**. Toca por la magia. 12 octubre. **MARKELIÑE**. Entretejas. 17 octubre. **TEATRO PARAÍSO**. El pupilo quiere ser tutor. 24 de octubre **SAMBHU**. Dos, uno, ninguno. 31 de octubre y 1 de noviembre. **JORDI BELTRÁN**. Poemas visuales. 7 noviembre. **GEROA**. Rezagados. 14 noviembre. **INÉS BOZA Y CARLES MALLOL**. Senza Tempo. 20 noviembre. **MELODY SISTERS**. El cambio. 21 noviembre. **LUCIANO FEDERICO**. ¡Porca miseria! 28 noviembre. **IRUÑA PEQUEÑO TEATRO**. Historia de una muñeca abandonada. 29 noviembre. **TEN-Pinpilinpauxa**. La flor del lobo. 5 y 6 diciembre. **LA NAVÉ**. La continental, compañía de repertorio. 8 diciembre. **PEPE VIYUELA**. Encerrona. 12 diciembre.

## 1994

**UR**. Sueño de una noche de verano. 2 octubre. **KEVIN BROOKING**. Patas arriba. 9 octubre. **MARCEL GROS**. 12 octubre. **TROKOLO**. Colombina enamorada. 16 octubre. **BAROCO-FRONTERIZO**. Dos tristes tigres. 23 octubre. **LA TRAPERA**. Comedias de Chejov. 30 octubre. **CHAPERONS**. Boom. 1 noviembre. **OLLOMOL TRANVIA**. Commedia, un juguete para Goldoni. 6 noviembre. **DAR-DAR**. Zanahorias en el vientre de la bestia. 13 noviembre. **TEATRAPO**. Vagabundos. 20 noviembre. **TRIANGEL**. Metamorfosis. 27 noviembre. **TEATRO PARAÍSO**. Zapatos Rojos. 29 noviembre. **TEATRO SAMBHU**. El principito. 4 diciembre. **MOMA TEATRE**. Metro. 11 diciembre.

## 1995

**GEROA**. Por mis muertos. 1 octubre. **ESTEVE Y PONCE**. Los pájaros fontaneros. 8 octubre. **RAFAEL ALVAREZ, EL BRUJO**. La sombra del Tenorio. 11 octubre. **LES TROYENS**. El gran día. 15 octubre. **MICHAEL MENES**. En concierto. 22 octubre. **TANTTAKA**. Todas Culpables. 29 octubre. **FIN DE SIGLO**. El local de Bernardeta A. 1 noviembre. **LUCIANO FEDERICO**. Sólo me pasa a mí. 5 noviembre. **TROKOLO**. Libróuticos. 12 noviembre. **BEDEREN I**. El alquiler. 19 noviembre. **JORDI BERTRAN**. Antología. 26 noviembre. **PRODUCCIONES MARMOL**. Lección de italiano. 3 diciembre. **LA TRAPERA**. La nona. 10 diciembre. **DENIS RAFTER**. Ser actor. 17 diciembre.

## 1996

**YERBABUENA**. Club Harlem. 4 octubre. **LA TROVA**. Lecciones musicológicas. 5 octubre. **T.E.N. PINPILINPAUXA**. La canción del bandido. 6 octubre. **NARRENTREPPE**. Euforia. 11 octubre. **MELODY SISTERS**. Con lo puesto. 12 octubre. **CARLES ALBEROLA**. Currículum. 13 octubre. **EL ESPEJO NEGRO**. El circo de las moscas. 20 octubre. **LA CARNICERÍA**. Notas de cocina. 27 octubre. **LA ZARANDA**. Obra póstuma. 3 noviembre. **PEINETA TEATRO**. Mentiras. 10 noviembre. **MARKELIÑE**. La GarboS.A. 17 noviembre. **TANTTAKA**. El florido pensil. 24 noviembre. **MOMA TEATRE**. La lección. 1 diciembre.

## 1997

**TANTTAKA TEATROA**. El florido pensil. 16 octubre. **YANG FENG PUPPET THEATRE**. Escenas de la ópera de Pekín. 19 octubre. **PASADAS LAS 4**. Baby Boom en el paraíso. 23, 25 y 26 octubre. **LA ZARANDA**. Cuando la vida eterna se acabe. 2 noviembre. **T'OMBLIGO**. Balada tierna



"In suspension" de Stephen Motttram.

de un gamusino. 6, 8 y 9 octubre. **CHICOS MAMBO SHOW**. Barcelona, París, Caracas. 16 noviembre. **LA TROPA**. Viaje al centro de la tierra. 23 noviembre. **ESTEVE Y PONCE**. Los hombres del tiempo. 27 noviembre. **MARÍA LA NEGRA**. Torrijas de cerdo. 30 noviembre. **TEATRO NEGRO DE PRAGA**. La bicicleta voladora. 8 diciembre.

## 1998

**LEGALEÓN TEATRO-L'ALAKRAN**. Tómbola. 12 octubre. **BONI & CAROLI**. Side-Car. 18 octubre. **ADOS TEATROA**. Desperados. 25 octubre. **FOUNAMBULES**. Skidding. 1 noviembre. **LEO BASSI**. Instintos ocultos. 8 noviembre. **TEATRO EL CRUCE**. María Sarmiento. 15 octubre. **TROKOLO**. MisMitos. 20, 21 y 22 octubre. **TEATRO DE ADRO**. Nano. 28 y 29 octubre. **LÍQUIDO TEATRO**. Rurícola migratio. 1, 2 y 3 diciembre. **TANTTAKA TEATROA**. Dakota. 13 diciembre. **MOMA TEATRE**. Umbral. 20 diciembre.

## 1999

**TEATRO LA TROPA**. Gemelos. 12 de octubre. **ILUNA TEATRO**. La extraña pareja. 16 y 17 de octubre. **PRODUCCIONES IMPERDIBLES**. Un poeta en Nueva York. **MOFA E BEFA**. Para ser exactos. 31 de octubre. **ESTEVE Y PONCE**. Los hermanos pirrakas en Nemequitépá. 1 de noviembre. **G.A. 80**. Humboldt & Bonpland, taxidermistas. 7 de noviembre. **MALAYERBA**. Nuestra señora de las nubes. 14 de noviembre. **ALBENA TEATRE**. Besos. 21 de noviembre. **PIKOR TEATRO**. Franki Stein. 28 de noviembre. **JORDI BERTRÁN**. Super Monstruos. 29 de noviembre. **PRODUCCIONES MICOMICÓN**. La ciudad sitiada. 8 de diciembre. **PRODUCCIONES YLLANA**. 666 12 de diciembre. **PRODUCCIONES DEL CALLAO**. Como los griegos. 18 y 19 de diciembre.



Gobierno de Navarra  
Departamento de Educación



Gobierno de Navarra  
Departamento de Cultura y Turismo  
Institución Príncipe de Viana

## 2000

**PRODUCCIONES YLLANA**. 666. 5 y 8 de octubre. **GALLIANO 108**. Cuando Teodoro se muera. 15 de octubre. **TEATRO MERIDIONAL**. Calisto, historia de un personaje. 22 de octubre. **TANTTAKA TEATROA**. Novecento. El pianista del océano. 29 de octubre. **BELLADONA TEATRO**. La frigidéz como manifestación explosiva de la ninfomanía. 1 de noviembre. **LUCIANO FEDERICO**. Loko Tidiano. 5 de noviembre. **SEXPEARE/YLLANA**. Hipo. 12 de noviembre. **ZANGUANGO**. No me digas más. 19 de noviembre. **TEATRO MERIDIONAL**. QFWFQ. Una historia del universo. 26 de noviembre. **FTI (FÁBRICA DE TEATRO IMAGINARIO)**. 8 Olivettis poéticos. 29 de noviembre. **LEGALEÓN-T**. Cómeme el punto. 10 de diciembre. **TENTAZIOA & TRICICLE**. No es tan fácil. 17 de diciembre.

## 2001

**RIKI LÓPEZ**. El hombre más feliz del mundo. 6 de octubre. **PEPÍN TRÉ**. Verdades como puños. 7 de octubre. **TEATRO PARAÍSO**. Mi odisea. 14 de octubre. **EL RAYO MISTERIOSO**. Muz. 21 de octubre. **YUYACHKANI**. Los músicos ambulantes. 28 de octubre. **MUAC**. Thelma y Louise. 4 de noviembre. **STEPHEN MOTTRAM'S ANIMATA**. The seed Carriers. 11 de noviembre. **AGRUPACIÓN TEATRAL EL GALPÓN**. Cuentos de hadas. 18 de noviembre. **PEINETA**. Ex simbols. 25 de noviembre. **MICOMICÓN**. Atra Bilis (cuando estemos más tranquilas...). 9 de diciembre.

## 2002

**LA PATOGALLINA**. El húsar de la muerte. 6 de octubre. **PEPE VIYUELA**. Encerrona. 12 de octubre. **MICOMICÓN**. Jocoseries. 20 de octubre. **LEGALEÓN**. Bancarrota. 26 de octubre. **K 7**. Reich. 1, 2, 3, 9 y 10 de noviembre. **MUEGANO**. La edad de la ciruela. 17 de noviembre. **ESTEVE Y PONCE**. Mala Leche. 24 de noviembre. **CÍA**. **JORDI BERTRAN**. El avaro. 8 de diciembre. **DANIEL HIGIÉNICO**. Mamá, quiero ser autista. 15 de diciembre.

## 2003

**MAGOMÍGUE**. Magomígue. 23 y 25 de octubre. **MALAYERBA**. Pluma. 26 de octubre. **PEPA PLANA**. Giulietta. 2 de noviembre. **SOMA**. Cabaret Décadensse. 9 de noviembre. **TITZINA**. Folie a deux. 16 de noviembre. **LA BALDUFUFA**. Catacrack. 23 de noviembre. **MICOMICÓN**. La ciudad sitiada. 30 de noviembre. **LA BOLLA**. La mandrágora. 8 de diciembre. **RES DE RES & EN BLANC**. Icars. 14 de diciembre. **KANPINGAGS & TXALO**. Toda la biblia o casi. 21 de diciembre.

## 2004

**TEATRO DE LOS ANDES**. En un sol amarillo. 17 de octubre. **METAMORFOSIS**. Jhon & Jitts (El señor de los monos y la mona Chita). 24 de octubre. **XXL**. La primera vez". 31 de octubre y 1 de noviembre. **AL BADULAKE**. Malaje. 7 de noviembre. **KAMPINGAGS**. Erase una vez... o casi. 14 de noviembre. **TONI ALBÁ**. La sombra. 21 de noviembre. **LA ORTIGA T.D.S.** Ubú Cabrón. 27 y 28 de noviembre. **STEPHEN MOTTRAM**. In suspension. 29 de noviembre. **PEPÍN TRÉ**. Floid, psicoanálisis para después del afeitado. 11 y 12 de diciembre.

## 2005

**TEATRO DE LOS ANDES**. Frágil. 23 de octubre. **MICOMICÓN**. Los niños perdidos. 30 de octubre. **ADOS TEATROA**. Las mujeres de verdad tienen curvas. 31 de octubre y 1 de noviembre. **KRAPP**. Mendiolaza. 6 de noviembre. **MALAYERBA**. La razón blindada. 13 de noviembre. **KAMPINGAGS**. Por los pelos. 20 de noviembre. **VIRIDIANA**. Un día, una hora. 27 de noviembre. **CARACOIS**. A los hombres futuros. 29 de noviembre. **CHRISTIAN ATANASIU**. El dOndedOndOnde. 11 de diciembre.

# la escuela

TEATRO-ANTZOKIA

20

años

T/0-05

2006 GOLFOS

TEATRO INFANTIL EN CASTELLANO

TEATRO INFANTIL EN EUSKERA

2006 CaTEs

TALLER FIN DE CARRERA

ANTZERKI AROA

TEATRO DE AQUÍ...

y mucho más!

ARRADE TEATRO - NAFARRROAKO AN

ENT  
NAE

SARRERA

ENTRADA